

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(MONDAY)

January 24th, 1921

P. O. Box 260

Volume 16, No. 48

Twelve Six-column

Pages

\$9.75 Per Year

▲本報特啟
啓者本報辦理分發
外埠新聞紙之工伴
日來屢易人辦理凡
於各埠按日奉呈之
住址未得熟手蓋不
能無舛錯遺漏之虞
各埠
諸君按月取閱或全
年定購間有遺漏未
及奉呈者可即賜示
通知本報定於按日
補足以副垂顧者之
雅意

中華民國拾年元月廿四號

大漢公報

夏歷歲次庚申十二月十七

號四一期星(卷六)

本報價目本埠派到
每月收銀七毛五若
派不到貼郵票寄上
每月收銀壹元英屬
各埠及美國每年收
英金九元七毛五半
年五元九角月一元
七角一月元中國
及外埠每七收英金
十二元除禮拜日外
皆按日早閱無論取
閱久暫報費自仰先
惠函定閱恕不奉
本報啓

專載

商會代表與當道籌商維持紙幣

(代長) 日來中行毫元幣幣 異常低折 一般商務
商人及與商務有關係之銀號 無不恐慌 羣請總商會要
求官廳設法維持 以資挽救 昨星期六日 有商會代表
多人赴省署謁陳省長 備陳幣幣之害 并求官廳維持 仍
准各機關收受幣幣 時廖廳(亦在座) 當由廖答稱維持
紙幣 乃官廳應有之責 對於舊紙幣 決無歧視之理 日
來整理省銀行 及發出新紙幣 即爲永久維持之計 官
廳一面十足通用 而商家仍一面任意低折 則更有
害無利 大失維持之本意 例如官廳照十足發給軍餉
而軍士在外購物時 商店絕不肯十足使用 如此則必不
免混亂 試問諸君能担此責任否乎 故維持之責 必須
官商合力堅任 倘官廳可十足收受 而商家亦允十足適
用 則商家自定爲價格若干成以上 而官廳亦允之如是
則維持問題 可以立即解決 不知諸君能照此法共同
担任維持之責否 各代表聞言 咸以維持辦理 陳省
長除以此之外 尚有要法 查現中行幣幣發出者不滿
三百萬 若能設法逐漸收回全數 而改用省銀行新紙幣
則此後可免低折之患 但收回之法 亦須由官商合力
担任 今擬每月收回二十五萬元 官商各任其半 則一
年內可以全數收回矣 君等能担任此責者 各代表亦謂
難以辦到 陳省長○廖廳○遂謂無論如何 官廳必盡力維
持 但須商家合同負責 乃易爲力 請諸代表向各商力
予維持等語 各代表遂與辭而去 初四日上午十一時
因維持紙幣事 銀行家全體百餘人 聯同赴省署求見省
長 請示維持辦法 候至十二時 由代表黃沛如胡沛雲
林丙炎陳慰文四人各代表獻議頗多 卒以三辦法爲最後
之討論 畧舉如下
▲(一) 由省○提出由政府籌足一百萬 商家籌足一百
萬 以爲維持紙幣之用
▲(二) 由省○提出由米業銀業當押三行担任十足通用
政府自然担任十足通用
▲(三) 由黃沛如胡沛雲提出 凡征收各機關 以銀毫
爲收入配搭紙幣四成 或三成 每月隨繳隨銷 預計八

◎聯吟社同人謹告

啓者本社首會徵聯已於去歲拾壹月
卅號止截隨即轉錄彙送 趙宗壇先
生評閱屈計壹月未見發還料遲日
趙先生公務過繁不遑評閱以故遲遲
不發惟第貳會又屆止截之期不能不
將式會期限稍延以待非本社全人別
存他意仰各詞長見諒
第二會再限至是月廿九號止

旅加恩邑同福堂催收建樓

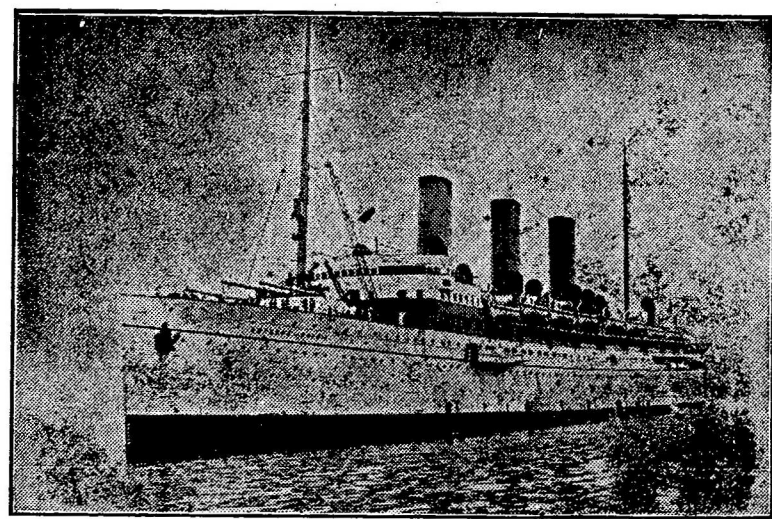
底銀通告

公啓者本總堂前賴全人鼎力輸將倡建樓宇於雲地迄今幸
喜告成足見諸君子熱心公益無任感佩但本堂則定每名權
收建樓底銀五元嗣因仍未敷數是以集衆議決每名再捐三
元先交築旋出口票 紙字榮旋日免取前登報通告仍恐
各埠同人未及週知於是再開全體大會議決進行方法再登
報通告凡我同人或有未將底銀交來者限期現年正月
一號起三個月內須將底銀交來如逾期不繳則加倍照收又
由現年四月一號起至六月止仍無底銀繳來除加倍照收
外另行再議仰未繳者即依期照下列西字門牌付來梁遠可
先生收入以免有干案例是爲至要此佈
說明凡我邑旅加人士如有未滿十八歲者或已滿六十
歲者或旋旋未回者或以後初由唐山來者均不在此例
Hong Fook Tong Society
320 Pender St. E. Vancouver, B. C.
旅加恩邑同福總堂同人啓
十年 正月五號

三民旅館廣告

本旅館大加改良裝飾華麗地方潔淨房內光線通爽冷熱水
隨時利用凡一切應需之物再行整理停當以副諸客垂顧之
雅意如其不我遇棄本主人掃室以迎 片打街東門牌一百
七十六
▲電話 (詩摩) 壹五零九
司理人 伍義手 馬崇廣 趙不鉗 羅業

四亞輪船公司



諸君 東旋

敬祈惠顧

(客) (華) (迎) (歡)

亞洲皇后	四月廿八
俄國皇后	三月十號
日本皇后	貳月廿三
亞洲皇后	二月十號
滿提高	二月八號
俄國皇后	元月十三

赴香港最近船期

總司理司徒施謹佈

地址信通施徒司
SETO MORE
Asiatic Pass Agent,
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客
J. J. FORSTER
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

孖銀銀行

MERCHANTS BANK OF CANADA

436 Columbia Ave. Vancouver B.C.

部務事人華

華友注意

本銀行現收花
旗銀幣。幣水
均照時價給還
。並取花旗銀
赤。亦給以最
好時價幣水。
如各商有花旗
幣。及花旗赤
。可携來面訂
時價可也。

雲孖銀
埠行謹啓



委路慎雙靴舖

▲現下大減價

舖內各靴定以最
低之價號明請來
賜顧極禮歡迎
本主人啓

WILSONS SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Street

米 樓 新 國 中

Imperial Grain and Milling Co. Ltd.
339 Railway St. Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.

本公司自中國購來絲苗
荳粘柏靈米價格極廉所
購之米必擇新稻最上等
而後買如蒙
光顧請由電
話通知定委
經紀人踵門
謁見或函賜
定銀單下
當然如命妥
當
庵不路米偈

九散甚多 未能盡錄		寄貨郵費 貴客自理	
吐血萬靈丹	內傷陰虛丹	小腸氣痛丸	包斷根痛丸
每料拾元	每盒二元	每盒二元	每盒二元
哮喘經驗丸	四時感冒散	病嘔霍亂散	立效牙痛散
每盒四元	每樽三元	每樽三元	每樽三元
神效刀傷散	神效癰癩藥	治赤白痢散	理急後重散
每盒三元	每盒一元	每樽三元	每樽三元
止各痛氣散	通治口瘡散	參茸魚膠丸	三鞭廣嗣丸
每盒三元	每盒三元	每盒伍元	每料拾元
止各痛氣散	治集狐臭膏	打清機強陰疽	乳巖惡核內消丸
每盒三元	每盒一元	每料伍元	每料伍元
初起花柳白濁不憂丸	婦人安胎種	子衛生保育丸	治婦人經前腹痛止痛調經丸
每盒四元	每盒三元	每盒三元	每盒三元
速愈遺精丸	總治耳聾丸	九種心痛丸	雙美如意丹
每盒四元	每盒四元	每盒一元	每盒二元
花房滋露膏	紅顏舞折腰丸		
每盒二元	每盒伍元		

啓者本公司現批得加罈寬地近山者姑處出煤油地段四百
 英里開採煤油擬集股一百萬份每份一元先招優先股五百
 份每份一百元此優先股係先發一年公債票每百元週息七
 厘能購債票一百元者一年期滿本利奉還外另贈送普通股
 份票五百份與本公司之股份利益均沾始至一千九百一
 十一年正月十號以後買者每百元折贈普通股份票二百五
 十份此優先股票現存無多千載一時之機會有志欲買者快
 來快來

▲代理華人黃良住片士市衙門牌六百貳十一號
 ▲喊線 (太崙) 530 R
 如同胞欲知其詳請按此通聞可也

司理西人麥堅委 波朗
 在加蘭護衙門牌四百十三號 樓

Mexi Canada Petroleum Limited
 Wong Leung 621 Prince Ave. Phone Highland 530 R

嶺南酒樓
重修開市
廣告

嶺表騷人。不少。情千杯酒。南片佳客。偏多取樂。夕。况際茲春色。繁華。正名士買醉。候。春光綺麗。雅人消遣之時。本樓現加意修飾。煥然一新。廚師精巧。極山珍海錯之奇。侍女周旋。盡心悅神怡之樂。茲擇三月十號開市。即禮拜二。日。深望。親愛僑胞。留心。教。各極歡迎。謹此奉告。

中華民國九年
三月吉日

嶺南酒樓主人謹啟

本店專辦。山油。茶米。菓。海味。食。及。各。件。貨。俱。全。并。鮮。金。豬。牛。肉。猪。肉。什。四。等。菜。各。樣。罐。頭。等。貨。客。刻。以。

恒恒
恒恒
照記
利
HUNG LEE & CO.
Po. Box 1416 61 Pender St. E.
Phone Sey. 4053
Vancouver, B. C.

參米豬宰製腸臘。味其味香甜適口。大為顧客讚美。如蒙光顧。定必從廉取價。以圖久遠交易。仰君留心焉。

▲賦練詩磨
四〇五三

司理人鄭華照謹啟

士農工商終歲勤動其思想
 操作過度不作疲勞寔為念損之起
 點若仍放蕩形骸迷戀夜色
 固有之精神破耗旋如遺洩頻
 溺耳鳴眼花
 腰痛肢疲
 等病狀相
 繼而發生

英海外僑梓如有此弊既
 銷磨于前速圖補救于後

我必補血丸

每料廿四元
 半料十二元
 小半料六元
 半小料三元
 每盒卅元

總發行所大埠吉生行大藥房

KAYSANG COMPANY
 848 Clay Street
 San Francisco, Calif.

本公司董事局議決一千九百二十一年(即民國十年)陽
二月十五日開派第貳期股息每股定派美金一元二毫例
股份總簿之股東名字及占股之數分派凡各地股東有
受本公司股份而未將股票寄來轉換及未將地址報存本
司者限於派息期前一月(即正月拾五號以前)將買得之
票並列明通信之地址寄到金山正埠本公司總行轉換俾
總簿名字改正凡各舊股東有遷改地址者亦請於正月十
號以前將現在地址寄來本公司更正以便通信而免望
幸特此通告 一九二十年 月 日

▲地址信通埠大山金舊國美司公本▲
CHINA MAIL STEAMSHIP CO. LTD.
510 Montgomery St. San Francisco, Cal.

中國郵船有限公司
總理陳敦樸
書記鄭文光

●●●譚浩明槍斃謝卓英

復辟罪魁起用之先聲

前憲兵司令謝卓英 敗後回桂 於去月廿九日被譚浩明
鎗斃 遺下孽錢甚豐 聞其總額 將及百萬元 此皆粵
省之民脂民膏也 而今安在哉 事後并由譚浩明通電所
屬云 案據密報 前廣東憲兵司令謝卓英 受敵賄賂
當惠州軍事吃緊之時 莫督退出省垣 有少數將領會商
退兵計畫 該逆出袖中偽委狀 紙 揚言此即我之護身
符 各將領相顧失色 會議不成 以致 部分軍隊 至
今尙陷敵中 茲該逆又受敵驅使 來邕偵探軍情 圖謀
不軌 証據確鑿 請予拿辦各等情前來 適該逆到邕
當以該逆喪心病狂 未必至此其極 且事關重大 非多
方偵察 權衡情罪 未足以服軍心 而肅軍紀 並以該
逆相從有年 患難餘生 平堪憐念 仍飭令入駐督署
慰勞優容 以示體恤 乃該逆言行乖謬 大異昔時遂多
方偵察 始知該逆當粵中戰事方殷 確已受人運動 許
爲偽司令 先受僞委任 并收賄賂 我軍少數將領
實爲該逆一人所賣 并非由他從容應變 保全兵力者可
比 凡當時在場官兵 人人能道其詳 實爲衆目所共睹
至此次來邕 實先受人驅使 希圖刺探軍情 尤爲証
據確鑿 似此事前通敵 事後投降 喪師失律 已屬罪
不容誅 復敢公然回邕 意圖反噬 狼子野心 一至於
此 實屬情無可原 法無可宥 適奉耀武上將軍陸艷電
開 據報謝卓英降敵喪師 圖謀不軌 事同前由 後開
事實顯然 情罪具確 希即按法槍決 以儆效尤 而杜
後患等因 茲於日本將該逆謝卓英 軍前正法 合行通
電宣布 用彰紀律 而儆效尤 以快人心 而除後患云

通告

爲通告事現接金門
 總堂函開籌建廣州
 城九祖祠經由紐約
 懇親會代表團通過
 定期三月十五號以
 前選派代表回國籌
 建在案計期已迫現
 合催收捐款彙核辦
 數預備籌商辦法限
 三月一號以前將款
 貴處所發出緣簿交
 題捐款備案等因本
 總分局據此開議通
 過定期二月廿五號
 以前凡加屬各分堂
 一律將緣部捐款滙
 繳俾得彙彙錄錄
 數備案逕選代表回
 國襄辦仰各分堂一
 體知照可也
 十年一月十八號

▲沙城致公公堂選舉是年職員
 ▲會長麥祚榕 ▲中文書
 恒林 ▲西文書記馬守善
 記胡平波 余富福
 ▲馬本綏 ▲文牘生
 伯寬 ▲馬本煦
 ▲記錄馬恒璧 關
 松 ▲財政馬叙
 麥祚恪 ▲財政
 督馬本晏 謝濟禮
 ▲議長關定美
 馬榮江 ▲幹事
 周家樵 丘顯爵
 ▲庶務麥龍文
 阮平騰 ▲調查員
 李旺 馬九德 葉
 光 羅夫星 ▲核
 數朱伯寬 馬慎俊
 ▲幹事員黃煥龍
 馬椒木 馬心登
 馬爵德 馬俊賢
 黃煥 ▲評議員
 劉登 關松 李
 九 麥煦 關勳勳
 潘偉南 李遠利
 馬廷宏 馬本栢
 吳友有 馬恒璧
 馬守政 麥發宣
 黃邦美 謝松基
 候補議員馬守經

(●代蘭) ●代文

先君關崇德痛於民國十年新歷元月二日卯時疾終旅寓嗚呼不孝侍奉無狀罹此鞠凶搶地呼天百身莫贖矣昨於新歷	哀	容惠 百寬 以上每捐底銀五員	進猷 樹生 土有 旭平 樹森 旭林 新太 潮林	啓俸二十員 榕杓 寬溢 松滿 雲○ 每十員 仲威	▲汝利慎	進光 麟祥 每五員	旭葵 ●準 傳健 宇世 發長 秀派 毓● 子獲	錫潮 女妹 鍾儀 德容 錦容 洪結 自容 珠田	華彰 國讓 森章 廖章 領邦 寬啓 開奎 國材	●機 愛傳 每十元 恭璇 兆華 派章 基純 元啓	昂富五十員 臨世二十元 ●聖 潤文 瑞景 樵●	▲云 寧	昂瓚 紀文 樹秀 每元	松 昌宏 連長 詠學 灼權 傳機 昂境 紀崇	開熬 一白元 開銳 開進 開滋 忠照 仁遠 華普	錦 珠	瑞 崇叙 樹雄 崇湛 華錫 湘世 怡邦 啓重	家傑 令邦 德文 沖邦 世經 奕秀 煥邦 惠進	龍學 每十元 克恭 遠蕃 每五元	▲卡技利	統傳 倫芳 鉅傳 億邦 槐邦 世煥 潤基 全基	華興 每五元	康信五十元 保良 巨世 每十元 瓚維 廣治	▲舞市阻	文秋 超章 文達 如琳 祺文 亞勝 文作 自強	傳光 求午 昂沼 昂南 元仕 棋嬌 北貴 堯順	華健 樹寬 許● 維禎 鴻振 建● 紀信 瑞桂	容瑞 福堯 傳泮 達達 淦昌 家裕 朝銳 乾第	子韶 球燭 昭棠 超發 能富 金銘 社松 輔傳	廷華 世效 秀柏 國仁 光灼 偉球 增桐 增枝	●煥○ 毓華 毓林 傳鐸 宣俊 每十員	秋 燦世 鑒廷 樹藹 天暢 ○珍 ○寶 福然 光	珠 昂聰 仁耀 華● 沖● 傳樞 傳焯 捷● 顯	祥 亞流 華學 華管 金濃 洪輝 烈世 冠祥 冠	位 超進 凌賢 每五十員 子珊四十員 祥光卅	灼衍五百員 寬昭三百員 康富一百員 欽○ 世傳	崇忻 光珍 順和 美銳 樹意 煥珍 啓周 錦成	每二十員 崇濤 子林 子芷 見光 光鑾 光卓 光
---	----------	-----------------------	--------------------------------	---------------------------------	-------------	------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	--------------------------------	-------------	--------------------	-------------------------------	---------------------------------	------------	-------------------------------	--------------------------------	-------------------------	-------------	--------------------------------	---------------	------------------------------	-------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	----------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	-------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	---------------------------------

身如木柱之形醫理十餘年常醫不效但其至身病終苦
疔毒形如米仔痛刺齊來纏綿日久氣血虛弱攻之不能

弟因前染花柳餘毒未清急用大補茶丸連食十餘次後至其餘毒閉結血管發熱
 現身如蛇皮癢癢難當頭面浮腫似若紅雲鰓類內而血行凝咬食睡不安隨後發
 連付銀十元。秘真先生應取藥治之醫理三禮拜之久久盡為掃清此患敬敘
 數言銘感。先生再造之恩公也
 舍路香邑弟方新拜頌
 秘真氏真醫
 治統男女小兒內科
 寓大埠都板街同安堂內
 DR. PE CHUN SUE
 P. O. BOX 2458
 916 Grant Avenue
 San Francisco, Cal. U. S. A.
 秘真氏先生醫學專門精治內外久歷此道經驗素
 研究妙法藥到回春但外埠梓里同胞如欲衛生護
 消除患病未暇來本埠者將現在情形寫明信內每
 付銀五元交到本氏處即有茶丸寄上應用調理也敬敘
 數言以便梓里同胞知所問津焉若有信件亦銀照
 列西字付來秘真氏收入則安矣
 介紹人 陳伯昌 黃玉堂 鄧仲澤
 李次桐 張人初 鄭五臣 披露
 此症者速付函來取藥治之免受困苦也
 阿連埠寧邑陳宜康敬頌
 必珠下埠甯邑弟李元新拜

秘真氏先生醫好弟數年眼病前因此症不知不覺其眼視物略見隱霞後至年
 餘幾乎不能見續由兄弟留心細看其目內中点其白汁結障瞳人隱即付赤十
 元與寫明眼患起時情形取藥治理後蒙 秘真先生訂明此症乃係腦油下墜
 白翳障之症也即由先生付來茶六包珍珠鹿尾還睛丸與內消翳膜丸共同
 魚茶氣丸戒口單紙弟照法治之依用頗見功效陸續付銀取藥醫理數月果然除
 清除白翳瞳人復現視物光明神氣充足誠賴先生復我光輝感恩不淺謹申數
 言以彰深德也
 必珠下埠甯邑弟李元新拜

各埠捐款善士均鑒啟者
 九月一號繳部之期已
 過請即交銀繳部
 以便速定校式早日
 興工為盼

駐域埠 加拿大 合德捐建合山中校總啟

時發時止痛癢常作其白膜綿綿
要養回腦房之動力內食藥丸吸

[illegible]

（○）代軍 廣州函云 唐繼堯 近因唐伍孫抵粵後 關於
重組○政府 團結西南 各項大計 諸待磋商 特派王
參謀江副官兩人 叩命來粵 與各總裁接洽一切 三十
日該代表 由港抵省 逕往○政府謁見 參衆兩院留粵
議員 當於 號 在海珠議員公會歡迎 探詢唐總裁對
於國會之真正意見 該代表此次到粵任務 除與唐伍孫
磋商規復○府 繼續護法事業外 並于滇粵兩○聯合援
桂問題 駐粵滇○善後問題 并各項有所計議云

▲社長梁聯治 馮昌忻
▲中文書記吳碧峯 馮佐緒
▲評議長何榮球 鄭東貝
▲議員鄭尙現 鄭泮 馮昌雅
岑女 鄭厚昶 鄭廣卓 馮燮坤 馮明曙梁汝覺
夏 鄭翰三 梁昌佐
▲演說科長鄭振秀 鄭郁聲
▲財政 馮昌珠
▲庶務 黎榮杏 張炳鑑 鄭譜聲 鄭鉅初
▲核數員黎宗煊
▲總務科長吳經楫

▲評議長何欽
▲西書記鄭瓊澤 吳鶴峰
▲監督師秤 賢 陳廣超
▲幹事李英奇 馬鎮明 鄒松煦 鄒忠儒
▲比尹幹事鄭續橋

▲議長李雄銳 甄光
▲董事部王 木林 樹
▲書記張榮有 甄永彩
李雄銳 馬義 黃豪

高大學才雪風國江

送金門總領事

朱兆莘先生評閱

冠軍賞銀廿元 第一名 殿軍 各賞銀拾元

第三名賞銀六員 第四名五員 第五名四員

第六至第十每名二員半 十一至二十每名圓半

廿至五十每名七毫五 五壹至壹百每名九毫

包足賞格

聯吟社啟

第三會徵聯

月二十五號截卷

號生廣
 G CO.
 Street
 P. O. Box 5
 R. B. C.
 年所有金器首飾等件莫不異常精緻久
 蒙各界僑胞信仰恐坑上仍未及週知
 特登廣告希為留心光顧是盼

◎▲有屋出賣

極爲相宜 次交足價或是供銀期任由買者意
二間在片打街東四百号博洛每間取價四千員
一間在片打街東八百号博洛取價三千元

現有壹九二二年所製之(咳打力)自由車可以修改作一好

員表

▲社長鄭敬琳
黃仲謀
▲中文謝維則
余卓劍
▲西文關朝絡

致神爲鼎夫之掌 致禽聯路舞之情
豚魚履信。卦叶中孚。澠水燕談。號爲
和買。本樓當新張伊始。致情中饋。侑
食則有佳人。致用和羹。調鼎豈無良

Phone
Sey: 438
VAN

致福爲膳夫之掌。致辭聯蹈舞之情。
豚魚履信。卦叶中孚。澗水燕談。號爲
和買。本樓當新張伊始。致情中饋。侑
食則有佳人。致用和羹。調鼎豈無良

CHA

意原曰係譚謨勛林和黃運李其親余衛吳運等合本開
今他等志圖別業全盤頂與本堂承受訂期正月廿五號在
利當衆交易倘參利前日有欠到中西僑商各項數目限元

啓者本公司自置新式自由車一輛能載兩噸重專接載來往

行李鋪蓋什物至搬遷家私運送快捷僑胞客商賜顧希爲
意無論日夜均可從命 ▲電話詩吟 四三八五
車站在三盛連記門口即北京樓下
CHARLIE CHUE Co.
Phone Sey. 4385 1 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

(告) (廣) (司) (公) (船) (輪) (通) (烟) (藍)

詩晏亞與固蘭兩火車公司接濟

華友旋國欲搭本公司輪船者請
由詩晏亞與固蘭兩火車公司
乘車而來最為便利該兩公司係
代理本輪船接濟搭客每日設有
特別上等卡專載華友快捷異常
無論在某車站能購車紙與旋港
船票限三星期由域開行回港一
次準期升叁天抵港本輪船之鉅
大堅固床位廣闊地方潔淨電火
煖龍齊備茶水福食豐足招待妥
當久已為華友來往者所稱讚若
再詳問請向代理人固蘭廠詩晏
亞兩火車公司各辦事處詢之可
能明白一切至出到雲埠與域埠
仰携票到華人代理處聲明更得
週旋一切

由域多利開行船期 西曆

稠砂十式月十八號
益臣十二月三十一號
科路彼利一九二二年正月八號
千地利士二月八號

The Canadian National Railway
Or The Grand Trunk Pacific Railway
in connection with the
Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent.

代理人

域埠均安號 馬進 同啓
雲埠均安號 馬駿 同啓

QUON ON
P.O. Box 248 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria
QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

(館) (旅) (來) (資)
(告) (廣) (織) (組) (新) (從)

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

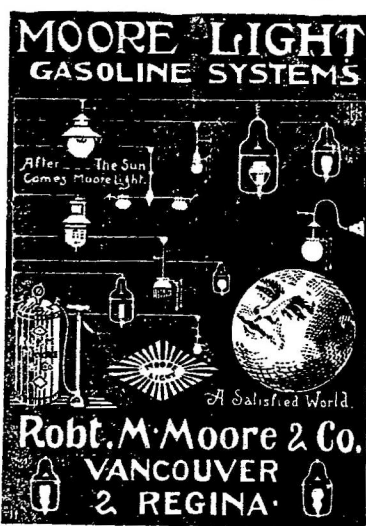
啓者本號為最大旅館
利便同胞往來寄寓地
方光潔布置得宜共有
百數十間房冷熱水龍
隨時適用不論長短期
合衛生不論長短期租
賃均從其便定必廉取
相富價格如蒙不棄本
主人不勝歡迎接待
雲埠片打街門牌二一五十八號
電話(失磨) 29260
司理人 李榮 李錦同啓

吧 堂 仁 同 云高

HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

本號專辦 祖國土產
鮮明熟藥 膏丹丸散
參茸玉桂 委伴選揀
油米茶糖 化料妙品
氈褥鞋襪 送禮香驗
金銀信局 快捷往返
諸君光顧 望垂青盼
司理人 黃展雲 披露

ROBERT M. MOORE CO.
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.
燈連十加亮



信通
Chow Lee
1717
Gouvernement St.
Victoria, B. C.

兩廣中醫藥學堂 李錦傳內外方脈寓域多利埠安和堂
啓者本堂開辦於前
多利數十年于茲
專辦唐山油糖酒米
京東海味什貨俱全
凡有貨色俱選各江
上好貨物坑上各埠
諸君光顧 價從廉
接濟香港信銀面

隆 昌 英

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria, B. C.

啓者本公司各款加十連燈久已馳名荷蒙華商 顧盼極
讚許并各用戶亦曾試驗非徒托 空言如華友賜顧仰祈
留意笠畢慶亞公司啓

Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

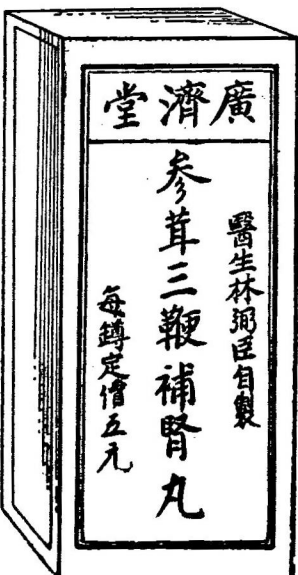
電話 詩磨
四三八五
八九七八
車站在三盛連記
門口即北京樓樓
下
中華自由快車公司
吳國華謹啓

▲廣濟堂廣告 講錄失磨三六二七 本堂主人告
本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正
道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售
有良工精心製煉藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧
價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定從速付
跌打之症乃人生最不幸之事也人不可不備免無補何工
業偶偶失慎或跌傷或傷風初起時不以爲意宜料無補何工
無從消滅或曾服藥劑未得全愈以致結毒日久惡毒入骨
而痛痛即發時痛時止若不急爲治定必成癰疽身具九條
打傷血未清者急用此散如酒熱敷於患處定能散毒全愈
永無復發無論遠近跌打均能合用



注意 注意
寶生 寶生

跌打散 跌打止痛散 每盒一元
此水乃本堂生秘方遠近馳名治跌打損傷如神
酒質配合而成治跌打損傷如神
風濕骨痛及久遠跌打損傷如神
神效治跌打損傷如神



要身 補腎
藥試 丸

參茸三鞭補腎丸 每盒一元
夫國以民爲本以壽爲先若何人具有強國之熱誠必
欲之強壯欲其強壯必先固其腎腎爲命門之所繫正人身
之第一機也固其腎則體魄強健延年益壽之方莫如
不堅若先不爲補則體魄虛弱百病叢生何堪設想
醫生有鑒於此特選名貴藥材精製此丸專治
寒不燥熱性平不寒不燥治先天不足後天失調色慾過度
陽痿不舉腰膝痠軟頭暈眼花一切諸虛之症無論男女
婦均皆合用有病者服之其病即除無病者服之其體自強
益神強筋補腦延年益壽百病不侵如神誠爲衛生補腎
活命之金丹也

新統曹 脈方外內
啓者弟患小腹痛痛氣一團閉了二便幸苦異常諸藥罔效
不得已請西醫來診誰料西醫話爆血管要立刻入醫院割
如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里割死者故不甘願入醫院
轉求曹統新先生診治知其爲束血症用藥打打其瘀血其病
安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞宜
審慎求醫可也
大埠長臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上言



我唔信敢就要割
啓者弟患小腹痛痛氣一團閉了二便幸苦異常諸藥罔效
不得已請西醫來診誰料西醫話爆血管要立刻入醫院割
如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里割死者故不甘願入醫院
轉求曹統新先生診治知其爲束血症用藥打打其瘀血其病
安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞宜
審慎求醫可也
大埠長臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上言

可憐斷脚
啓者弟次男年甫四歲在街上遊戲被八街勝記號少東乘
汽車無意撞倒小孩在地霎時吃驚傷傷無措立即車入醫院
用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記仁義
出醫費請曹統新先生診治以表先生救苦之功焉
萬里街八百三十八號二層五號增城伍耀光拜謝

幸遇良醫能益壽
弟在務多士度埠務多士度大旅館做工因用上落升降機失
足由三層墜下二層凸出左便脚眼骨東主立報燕梳館填
寫口供即入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治
三禮拜仍然不見其效脚眼反出脚板底厚甚痛要扶雙棍又往
夾底客能移步其燕梳館填寫口供即入醫生房醫理七星期
用大醫生診驗此醫生謂其傷骨未整回原位終不能操作要
入醫院將兩邊脚眼開整正其骨約醫四個月醫費四百餘
元始能安當云當時弟聽之雖乃不用自携醫費回念一醫未
愈兩醫無功至第三醫如能奏效雖受痛苦猶不足惜萬一再
求曹統新先生解決此大事弟意以爲先生能醫則自携醫費
以愈爲喜倘或不能則住入醫院之幸先生同往燕梳館與
其總理磋商決用唐藥該公司內肯願支費先生遂出其手
段先行整正脚眼骨次投內服外敷數月步履安舒如常
操作似此看之我華醫理跌打用本固功效又快較勝西人
多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉
寓務多士度埠廣東台山五十號龍頸村馬觀連表白

▲新到
卅頭水仙花

鄭木燦 趙順章 李平佑 葉春煥 黃華丁 甄聖開
麥錦垣 陳英典 梅官星 宗錦 譚世銘 林舉輝
李錦垣 雲早 譚敦永 陳石錦 朱由鈞 黎錫旺
何能耀 區定祥 伍概學 金盛球 文藻 陳健賢
陳昌棟 賢舉 朱同 徐景昌 林善慶 陳樹屏
吳競存 陳孔周 伍于利 阮崇 袁廣 駱齊金
麥瑞表 黎才 德堯 趙承 王擴權 梅友仍
周龍 黎家廉 伍耀欽 鴻承 梁亦禮 林德檉
舉現 黃韶鐸 劉春榮 煉佐 孔孔 湯希
希進 子 植佑 國佐 孔孔 湯希
天 秋 各九〇 國佐 孔孔 湯希

第拾四期收貯款 宛地辟

李雄銳 佑垣 黃錦倫 黃光晉 俱百〇 陳天活
悅崇 李雄煦 雄熾 德植 月衍 權世
黃養世 竣育 汲森 伍時錦 學悅 馬普才
榮植 羣益 麥積超 會紀棠 溫學欽 干擴琴
彭儒歡 余麗川 各五〇 李癸西 三十〇 李雪杰
桂瑛 陽明 聖寬 黃迎翟 良生 蔡泮盛
傑僚 傑進 溫中景 麥父藻 馬叙官 甄聖溢
張沾莫 王詩添 各廿〇 李仁畧 十〇 陳慶新
大 王 崇昂 崇鐸 黃光優 如松 李殷述
策南 仁顯 九齡 余金中 魏炳華 傅世煜
梁顯仕 顯暖 蔡燕亦 麥榮德 昌宋 康寧
龍輝 洪優 馬敦本 王孫卓 余榮彩 張其瀚
郭健瑤 每〇 李仍琛 子來 丙應 殷煜
希湛 最明 李仍琛 子來 丙應 殷煜
連慶 何楠 成求 麥日 應想 莫旺
陳富文 劉維潮 長恩 馬亮榮 蔡英燦 杰培
鄭愚公 千本 昆球 廷勳 伍獻宸 于鏗
列相 梓權 燦美 陳松 厚文 各〇

▲城埠三合公司收到股銀名列

▲云寧 鄭澤揚 廿五元 吳章精 五元 司徒孟達 廿元
黃瑞景 李金旺 黃潤文 黃仲 何金爵 李休來
劉孔滋 吳應早 李翰槐 李德長 沈日昌 李貴
梁仰 簡年 關利 關武祿 每名 元
周石 黃森章 馬九球 周南 黃蘭勝 馬喜
黃錦容 沈貴釗 李玉其 陳讀忠 李耀棠 每名九元
▲魯市崙 黃華燦 十元 劉錦湖 林沾 林呂德
雷多普 各五元

▲欽汝致公堂 二十元 丘應耀 廿員 吳歷均 蔡瑛隆
余口棠 各十員 梁經聆 伍捷 吳亮 梁經翼
李世烈 唐發源 吳仟 黃世重 曾池貴 鄧震章
盧康 林達 廖華朗 吳潤年 容保 盧萬椿
岑軒 李源坤 各五元

▲笠羅市篤許烟廿元 鍾文振 馬南遠 馮連勝 許三才
以上各十元 陳梓 謝煥 周坤 陳享 關旺 黃恭美
羅坤 黃進 周銘 馬縣 周威樑 岑旺 林享 李亦
岑權 一元 黃恭縣 一元 黃華興 周就 黃政祥 謝開
謝基 許義 吳英槐 各五元

▲片市阻致公堂 陳寶各卅元 黎瑞瓊 周春福 周
道裕 伍鴻彬 黎榮貴 黎榮基 黎榮富 黃煥涇 周家
以上各十元 謝材彥 周松疊 袁亦雲 譚用 各五元

▲占尾利市謝維煥十元	陳孫超	袁兆	廖成	廖熾
▲劉良 鄭家聘 李沾 湯譜 饒強 周梅 廖安鷺各五元	▲始路致公堂 吳昂各廿元	馬斗光	聶萬勝	各五元
▲不堪文 李天字廿元	致公堂	李棟	聶四友	方邦
各十元	李尊濟 黃湖	楊少華	李進	各五元
▲龔罷崙 鄭德謙卅元	李英奇	馬才杰	林伙	鍾忠
張振成 各十元	馬光燐	馬鏡明	各五元	
▲覓位 黃文雙廿元	李炳南	伍安	江容岳	各十元
鄭安廿元				
▲卡忌利 關強 黃如松	各二十元			
▲錦碌 黃稔秀 謝開彥	各九元			
▲加罈貓 湯華安卅元				
▲片臣 劉甲勤十元	吳器	羅元盛	各五元	
▲加闌福 周道緒 林卓	容灼	周中英	伍桂桐	趙
▲悅歡 各一元	周連吉	廖明	周玉雪	周俊柳
			石旺	
▲黃料球 張國榛 吳栢	李喬	鄭亦	各五元	
▲溫城 李亦緝 黃豪	李超文	林顯燧	林天彩	各
十元	張榮	梁世藩	關開懷	袁盛
				李卓奇
				各九元

蔡元春應念花柳丸散廣售

本醫生不惜重資羅致珍貴藥參杞鹿茸製造特色強種自來精專治男子色傷精虛體弱等事不舉艱於嗣嗣女子血少陰虧子宮冷於生機日感不能受孕連貫購備如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力頭腦煥發大加培製強健兒便如鋼鐵強壯十歲老翁服之猶能御女生子誠空前補劑妙品無可比倫他如體質羸弱夢遺精滑腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不立愈生精壯血體貌豐肥其有功於衆福無量生民非淺鮮同胞願順服以從康壽圖永久幸福是荷

定價
 每一樽銀三元五
 每三樽銀六大元
 發客另議

(郵費另加)
 美國每樽加十担壹毛貳
 外國每樽加十担貳毛四

求子有法

一索得男

參茸三鞭補腎丸 全料四十元 小料三十元
龜鹿二仙固真丸 全料三十元 小料十五元
育安堂育固本丸 全料十五元 小料十元

總發行
 G. HERB CO.
 209 MORE ST.
 SAN FRANCISCO, CAL.
 寄售
 LOV
 209 MORE ST.
 SAN FRANCISCO, CAL.
 寄售
 SING
 209 MORE ST.
 SAN FRANCISCO, CAL.

▲新到
 卅頭水仙花
 各款新枝干
 各款炮竹
 各款糖羌
 各色唐山絲巾
 四四磅唐山絲苗米
 廣萬生
 二哥
 WONG MAN SANG
 218 Keefer St.
 VANCOUVER, B. C.

三連盛

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.



本號專造各款
頂靚皮鞋工精
料真比美於西
人所造之工料
發售各款時
合脚靚皮鞋
修舊換新有
意光顧在片
街門牌一號

新晒九魚蝦米蝦肉香咸魚時價
淨糯米粉 十磅庄 一百磅十八元五毛
淨粘米粉全上一百磅十八元五毛
星麥英崙洗衣刷一打五元七毛

已上俱備發行
Wing Huen Fish Co. Fairville, N. B. Can.

英洲九魚唐山糯米粉發行
本號創製英洲九魚唐山糯米粉發行
勝於他處因本號選料精良不惜重資
種求於現本號為振興中國貨不惜重資
中國各埠批發土產上白大糯米粉
粉專做發行按價批發不論遠近自
鮮細滑係全熟粉原質香味甘香包
敗確係與遠東各號生粉有天淵之
明包面魚味商標細觀貨色不致誤
幸甚此佈

本樓在雲埠片打街夾卡路街角
本樓主人謹啓



圖精造至巴圖章
承印中西文件
新辦到各種小說
HO SUN HING
438 MAIN STREET
VANCOUVER, B. C.



時款國旗信箋自啟

接整水龍

本號專接修整水龍
喉井熱冷水龍等
燈自來火等件自備
大車裝載各樣器具
到門修整甚為利便
并以廉價相就華友
光顧由電話通知從
速應命
電話詩摩泰九貳九
D. Drummond
209 Pender St. E.
Phone Sey. 3929
VANCOUVER, B. C.

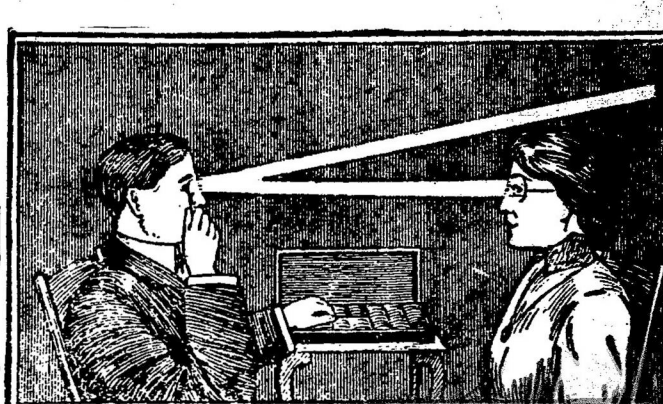
姊比布杭文披露

本號在雲埠片打街夾卡路街角
本樓主人謹啓

章記號
JUN KEE CO.
13 Canton St. P.O. Box 366
Vancouver B.C.

理司人阮本祝

品珍館
新張廣告
品者最足怡情
饌惟期適口
根風味 尚雅雅十
品題 雞黍留餐
猶令高賢珍賞
本店新張伊始 每
飯晏小酌 麵食炒
客之所欲 諸君不
我退棄 本主人下
榻以待
▲本店在片打街東
門牌一百四十四號
▲電話(詩摩)
一五一九
本館主人披露



驗眼配鏡
本藥房不惜重資由
花旗辦到新式驗眼
器最精良較諸器械
有眼驗眼力不足
者請來本藥房取上
等中國水晶或英好
以新式器械為校合
必使光線相符增加
力眼驗者變為光明
視者轉能遠視保精
神有益衛生若金絲
若琥珀比之齊備如
雙惠顧厚禮歡迎
舖在雲埠中華會
館樓下
五洲大藥房啓



紅十字藥膏
風濕膏
每張二毫五仙
洗牙香滑膏
每枝二毛五



正花旗參
辦到八幫花
旗參發售
特等參每磅十二元半
超等參每磅十四元
中等參每磅八元半
發行相宜寄費客自理
五洲藥房謹啓



補腦丸
燐質為補腦必需之劑久為歐美各國醫藥大家所允認此丸
純用燐質而配以寧神補腎之藥對於神經衰弱腦痛腰痛精
神恍惚善忘呆思腎弱陽萎一切由腦病而發之症候服之
最有靈效此丸乃依據理化與實驗而配製並非空言欺世者
比衛生諸君幸垂鑒焉
價目大樽二元小樽一元二每打大廿元小十二元
五洲大藥房總批發



華打文自來墨水筆
新到自來墨水筆十四金力金咀吸墨自然如圖每支一元五毛

五洲藥房謹啓
Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.



THE BEST THAT MONEY CAN BUY
"Broke In Razor Stroops"
THE KOKEN LINES
TO 3.00 EACH
50LD BY

立止鼻血藥散
朱去非先生立止流鼻血散每包五毫
察仔藥粉每包三毫
木虱粉每包三毫
頭痛藥散每包三毫
肚痛藥散每包三毫
壯陽補腎藥水二毛五

接裝鏡架廣告
本藥房為便利僑胞起見特辦到新式鏡架木架有攝影紀念相油相畫名像照身鏡等用像以裝鏡架贈送親友及社團開幕時均能接造配裝得宜耐用美觀隨時定取不拘日夜兼有美人畫山水畫發售如蒙惠顧取價從廉
▲凡有影相館定裝各款鏡架價錢克己幸垂鑒焉
加拿大中華會館樓下
雲華
五洲藥房啓

大商船公司新添船前往香港			
船名	日期	代理	日期
亞利丸	十月三十日	元月	廿八日
亞利丸	十一月廿日	元月	十二日
亞利丸	十一月廿日	元月	廿五日
亞利丸	十二月十三日	元月	初八日
亞利丸	十二月十三日	元月	初八日
亞利丸	十二月十三日	元月	初八日
亞利丸	十二月十三日	元月	初八日
亞利丸	十二月十三日	元月	初八日
亞利丸	十二月十三日	元月	初八日

新機明怡利公司廣告
本號特聘名師揀選十足金葉打金各樣首飾專辦各種大小鐘鏢并修整時鐘如蒙光顧取價格外從廉乞留意焉
黃昂浩
司事人蔣逸琴全
黃昂佐
Sun Kee Ming Yee Lee Co. 433 Columbia Ave.
Phone Sey. 4048 Vancouver, B. C.

關記
Hop Yick Quon Kee Co.
P.O. Box 1429
535 Fisgard St.
Victoria, B.C.
本店兼辦鮮明魚翅
合時美菜貨真價廉
中西食品俱全
本埠同業 湯瑞 是洋

鐵因

續昨

技術。指秘訣奧。不稍蘊。虎兒本將種。復得明師指導。於是劍舞擊諸絕技靡不能。且弗以自足。尙進求武當布陣攝氣諸法。倫知虎兒之不負所望也。

擇某月日。遙祭廣四及子○之靈。令虎兒齋沐誓信。及期。先示以身卅本末。並及廣四與子○遺囑。終且詔以復仇述志諸大義。虎兒初不知倫之非生父。比乃如夢醒。屈膝白倫曰。兒罪至深。負吾父。復負義父。兒誓必滅此而朝食。斷不令一息與共天日。言時。目眦盡張。倫歎曰。勇哉兒。然輕舉者易債。慎始善乃終。徒費鉅餞而罔克復大仇。非孝子也。兒識諸。俟雪而動可耳。

(未完)

中華民國十年

稽核。雖各旗申報。盟長彙報。而學校。經有多所。又無勞負笈遠從形同具文。並無實數。三百年休養生息。非唯未臻繁庶。抑且日就凋零。卓索圖島昭達二盟。尙有衡宇相連者。然問其譜系。秦牛爲明季防邊兵卒所遺。其實匈奴遺種。百不得壹。至錫林郭勒站道之旁。有三百里無人煙者焉。〔未完〕

爲宣心意。揮函札。保國體。閱書報。教子孫計。則宜入各華文學校肄業。以補前者之失學。如此獲益鉅大。不勝於操作餘暇。徒以嬉笑散蕩。歌舞遊戲終日耶。好學之僑胞。亦將有感于吾言乎。〔桐〕

A black and white line drawing of a young boy with curly hair, wearing a shirt and trousers, standing and reading a book.

在昔祖國內教育未興。學校甚罕。即間有之。亦胥在金錢勢力支配之下。貧者無力肄習。故流寓海外之華僑。少年失學者。居十之六七。對於各種科學。固未嘗夢見。甚而一丁不識。榛狉未化。良足慨歎。然此皆教育制度不良。致有負於失學之僑胞。而非僑胞自甘愚陋。避庠序如狴犴也。獨是東隅雖失。桑榆可收。學以愈愚。無分老少。僑胞作客是閩。謀生較祖國爲易。弋之束脩。當無難備就。而華英文

內蒙古風俗詳紀

(廿續) 伯蘇

唯大漠南帶。尙爲天漠。涯不知學堂爲何物。若與言聲。汽化電。尤非其夢想所及矣。

蒙民交易。多用食物交換（如鷄卵五枚易鹽半碗。羔皮一張易剪子把等）或。茶爲準。或以皮張計算。一般人民尙不知貨幣流通之妙用也。惟邊城附近。與漢人交通。漸漸用鈔票。頗重視銀塊。謂之寶。王公富豪。或大喇嘛廟。率盛以器埋藏地中。漢商因其不諳市情。動多欺以數量。用布一疋。易牛犢一。仍歸原主喂養。四五年後。買主取之可賣八九元。取不爲不厚。而蒙民反以蓄養之能得其乳爲計之得。亦可哂矣。

第十五章 蒙古人消亡

蒙古無統計學。其戶口實數。最難

女飲酒家調査

美國禁酒會 近調查紐約婦女飲酒者 共計二千八百人。彼等如巨癮者 現正設法勸令戒絕云。

勃拉登女士。該邦名說家也。

悼。近年在牛津逝世。皇后亦深爲哀悼。其發行第一部小說名(花之開兮)時在一千八百六十七年云。

詩界



詩界

遣興
閒來偶到嶺南樓
蹲伏貓兒長引領
李白桃紅滿野溪
花殘莫想明朝賣
風飄雨絮絮黏泥
善價難求任品題
幻感
其二
無端覓恨與尋愁
默默書中眞演義
茶熱香薰玉盞浮
爲憐河蝶小低頭
自古多情總不休
皆從空處問根由
〔耿漢〕

三才號

Sam Choy
87 Pender, St.
Vancouver, B. C.

啓者本店前沽之酥餅每百沽價二圓三
今減至每百沽價貳圓

如蒙賜顧請照上列門牌寄來定必從速付

上以應好市 ▲電話(詩麼)壹二九壹

(各)(色)(餅)(食)

雲高華 延年堂
三才號同啓

鑲牙廣告

鑲牙工廠在片打街門牌二百一十號兼有戒烟
藥水發售買藥者以此門牌並銀赤寄來迅速寄
無誤 ▲藥水價目大樽三圓二
小樽二圓一

代售雲埠廣萬生 協勝公司 城埠三合公司

▲總發行所民智牙科會

▲郵費買者自理每鐲一毛五

Kwong Man Sang 218 Keefer St.
Vancouver, B. C.

電話(矢麼)三九五二(爺路)

雷夢熊牙科醫舍
Louie Moun Hong 210 Pender St.
Phone Sey. 3952 L VANCOUVER, B. C.

民智牙科舍 在片打街東門
牌二百一拾號

馬金紫總堂第二屆新任職員

▲正董 大運 心平 ▲文牘 啓政 執政 雙存
▲交際 畧修 相德 爲勳 ▲監督 樞俊 心肝
▲議長 未肥 心蘭 ▲司庫 恆兆 心喜
▲總幹事 絲舉 洪瓊 榮立 得進 昌廉 添保
▲審計 愷政 沛存 心悅 存倪
▲評議 友心 駿德 榮晃 大熾 宇昌 門閭
心現 遠進 採仁 振德 兆存 存棟

香港周世本遷舖廣告

啓者弟向在海傍街一十一號廣兆榮號接理書信銀兩屢蒙
諸兄弟親朋委托殊深感佩今爲利便起見特遷往海傍二十
四號廣麗隆號倘蒙委托請照下列英字寄來定然快捷妥交
無誤仰祈留心關照是所厚望焉

坤 庄 大 街 海 邊 廣 兆 榮 號
Kwong Ly Loong 24 Connaught Road West
Hong Kong China.

營業中之特別廣告

吾人生於大陸日用之品莫如衣食住衣著於杭州生住於
州良食最美我之廣州此乃古今名盛之詞也今者本餐館
日廣州開設在中華會館對號門牌一〇三 半且際茲新
而裝修地方佈置而清雅食品精益求精而改良務盡善而盡美仰
我親愛同胞盡興而來顧本主人則十分而歡迎也

▲講線 R. F. 777 雲埠廣州餐館謹白

10